

Erasmus+ project 2016-2019

2016-1-CZ01-KA201-024012

Refugees



Funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



*Literature, plays,
newspapers and refugees*

“LAMPEDUSA” by Anders Lustgarten

Lampedusa is an Italian island between Europe and Africa. Every year, more and more people try to cross the Mediterranean. The number of drowning keeps climbing.



By the end of 2016, over 4,500 people died trying to reach Italy. This path from Libya to Italy is the deadliest of migrant routes.



By the end of 2016, over 4,500 people died trying to reach Italy, more than ever previously recorded. The path from Libya to Italy is the deadliest of migrant routes.



About Anders Lustgarten

The drowning of thousands of refugees inspired British playwright Anders Lustgarten to write the play “Lampedusa”. He has studied in the University of Berkeley, California. After his graduation, he taught History of Art and Drama to prisoners in the USA and the UK.

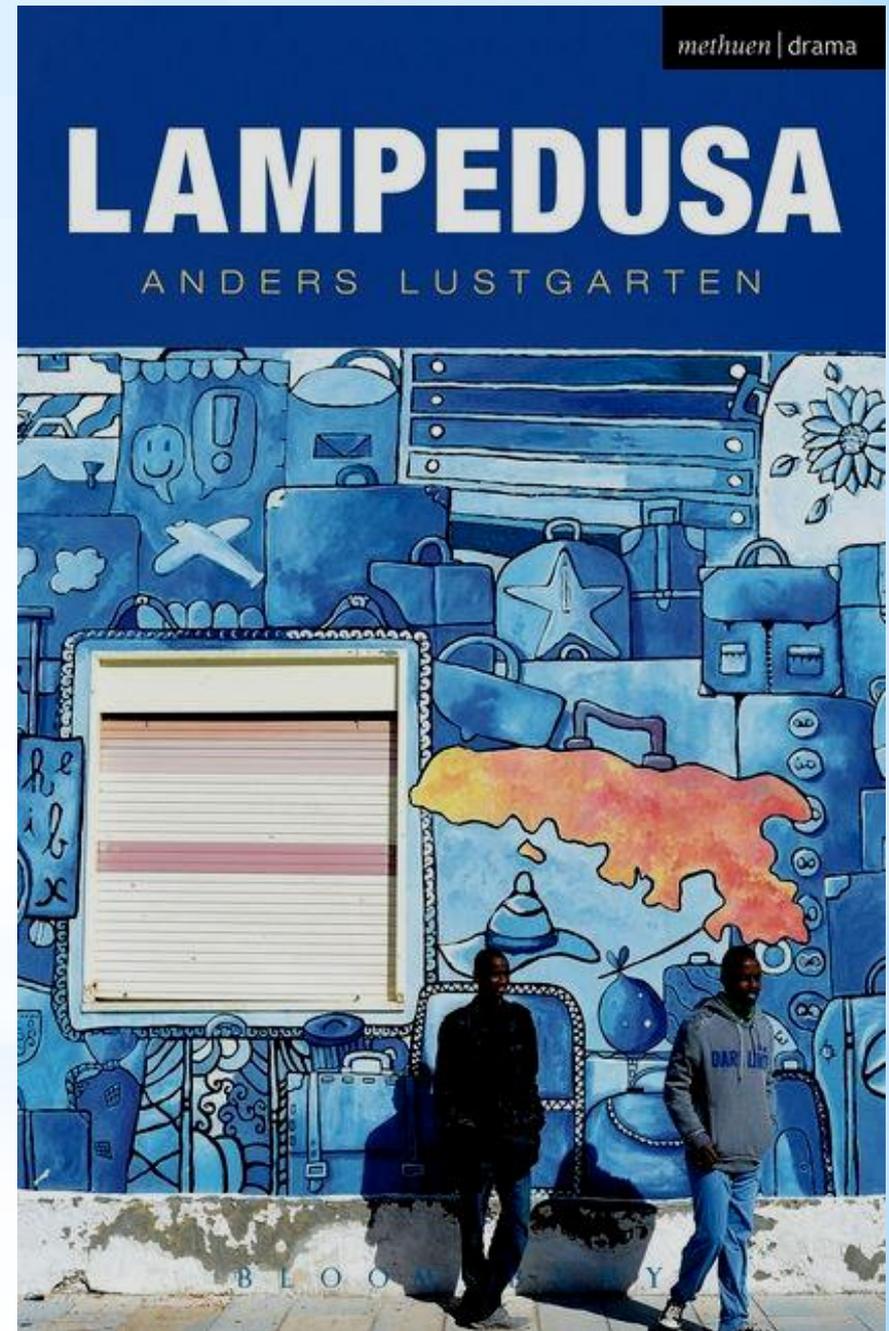


Poverty and desperation

are the themes of this dramatic play, first played in 2015.

Mass migration, a subject of international importance,

is linked to our own society through the lives of the two protagonists.



THE PLOT

Stefano, a former fisherman of Lampedusa, now earns a living catching not fish but the dead bodies of migrants, who have died making the perilous boat journey from north Africa to Italy.

Stefano's terrifying story is complemented by that of **Denise**, a mixed-race Chinese-British student, who is financing her Leeds degree course by working as a debt collector for a loan company.



PHOTOGRAPH OF BRITISH PLAY

"People who migrate do not come to take advantage of the benefits system, because they probably do not even know it exists. They come because they are desperate, because their country is burning, because their government is oppressive or because climate change destroys their crops", says the author of the play.



“The work was originally played in England, followed by many European countries. But only here, in Athens, because of the refugee crisis, I was interested to see how it will work. I wanted to see the reactions of Greek spectators”, said the author.



PHOTOGRAPH OF GREEK PLAY

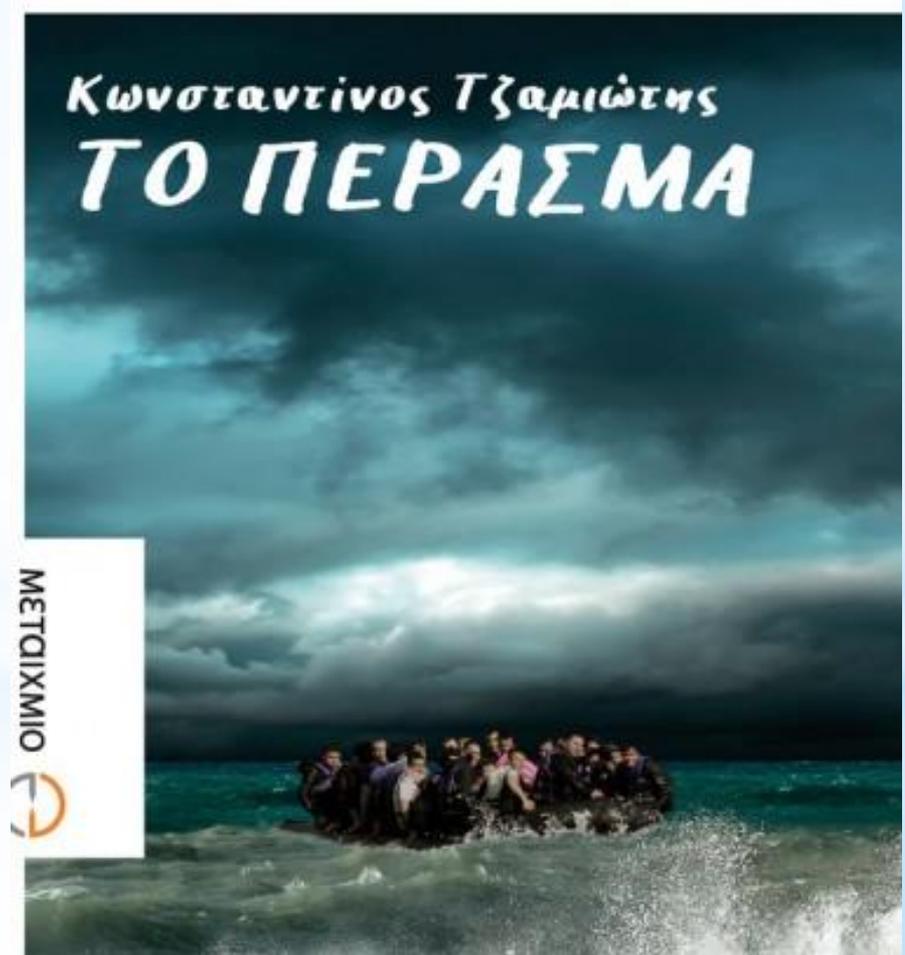
PHOTOGRAPH OF GREEK PLAY

“The Crossing” by Konstantinos Tzamiotis



“You should know that being a refugee is something sacred in all the civilized world”.

“The Crossing”, published in 2016, is about the great challenge of our era, that is the continually rising transfer of populations, the violent encounter of different worlds, the limits of humanitarianism, finally, the right of all people to have a better life.



THE PLOT

The plot starts when a big ship with refugees and immigrants approaches a small Aegean island. The number of the refugees is much larger than the number of the locals. The authorities as well as some of the local are doing their best for the well being of the refugees.



But this whole situation is very difficult for the locals, because they have needs as well. Some of them have lost their good willing with all this.

Especially, as the weather remains poor and the refugees are not transported to neighbouring islet Meganissi.

Bad weather, beauroaucracy, and the capital authorities' inability to offer medical care, register and transfer the newcomers, oblige the two communities to co-exist for four days.

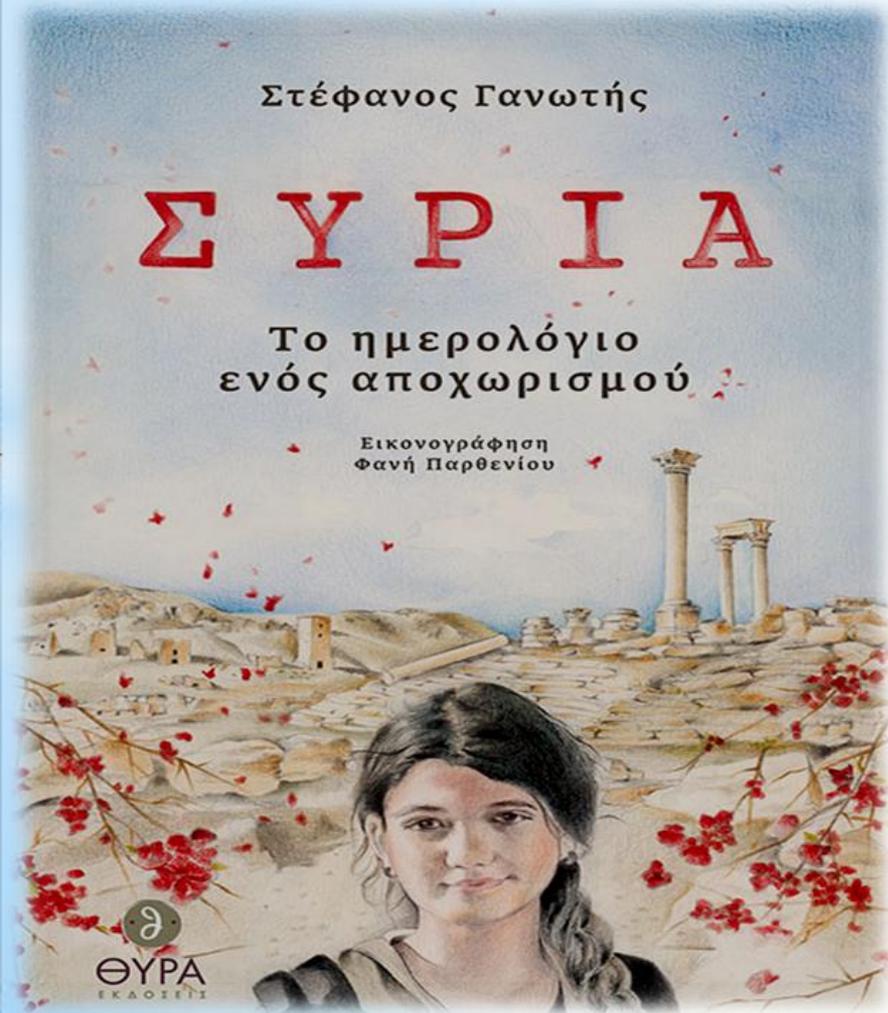


The main characters

- * **The Doctor:** he stays calm and offers help. He has some brilliant ideas but they have no hope.
- * **The Mayor:** he is stressed out. He wants to help the refugees but he cannot at this time.
- * **Rashid:** a refugee hit by the waves and nearly drowned. He is trying his best to stay alive!
- * **Vasilis and Giannis:** two brothers who steal things from the corpses of the refugees and the boats.
- * **Vasiliki:** a young woman who sees the shipwreck. She rushes and drags out of the cold waters, the bodies of the fainted or even dead refugees, with the help of the Doctor.
- * **Ingrid:** a woman who is unwilling to help because she feels that her way of life is in danger because of the refugees.

“SYRIA *The diary of a farewell*”

by Stephanos Ganotis



THE PLOT

The little heroine lives in the cosmopolitan Syrian city of Aleppo. She travels through Syria and gets impressed by the history and archaeological treasures of her country.

When she grows up, she wants to become an archaeologist and travel to Greece to study and learn about all the things that fascinate her. But the war changes her whole life dramatically.

The book is a trip in the wonderful world of Syria, which was loved, hurt, lost. But not forever ...

A shocking novel by Stefanos Ganotis, created from interviews of Syrian, Arab, Kurds, as well as Greek, Pontic and Asia Minor refugees, who trusted him their memories and experiences.

“MIGRATORY BIRDS”

is a newspaper with refugee stories written in three languages:
Greek, English and Farsi.



The image shows a collage of newspaper pages and a logo. The logo features a bird illustration and the text: ΠΟΥΛΙΑ ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΚΟΡΙΤΣΙΩΝ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ ΣΧΙΣΤΟΥ. The newspaper pages include headlines such as 'Η προσφυγιά με τα μάτια των εφήβων', 'Μουσουλμάνες στην Ευρώπη', and 'Γιατί οι Αγγλικοί μεταναστεύουν από το Ιράν στην Ευρώπη'.

«Πουλιά αποδημητικά» στην Εφημερίδα των Συντακτών

Η μοναδική εφημερίδα που γράφουν κορίτσια πρόσφυγες κυκλοφορεί για πρώτη φορά πανελλαδικά με την «Εφημερίδα των Συντακτών» στα φαρσί, στα αγγλικά και τα ελληνικά. Η έκδοση διανέμεται δωρεάν με το σαββατιάτικο φύλλο της εφημερίδας, που κυκλοφορεί εκτάκτως τη Μεγάλη Παρασκευή.

Πώς γίνεται να υπάρχει ένα τεράστιο κύμα αλληλεγγύης προς τους πρόσφυγες και, ταυτόχρονα, εχθρότητα και ξενοφοβία από ορισμένους; Γιατί η Ευρώπη κλείνει τα σύνορα; Τι σημαίνει να περιμένεις καθημερινά στην ουρά για το συσσίτιο; Πώς επιβιώνεις μέσα στη λάσπη όταν βρέχει; Πώς

It is produced by the *Network for the Children's Rights*, with the support of *Save the Children International*.



“MIGRATORY BIRDS”,

the newspaper for teenage refugees, migrants and Greeks,
is given free with “The Newspaper of the Editors”.

Δελτίο Τύπου
Αθήνα, 23 Ιανουαρίου 2018

«Αποδημητικά Πουλιά #6»: Η εφημερίδα των έφηβων προσφύγων, μεταναστών και Ελλήνων.

Το Σάββατο 27 Ιανουαρίου, έρχεται το έκτο φύλλο της εφημερίδας «Αποδημητικά Πουλιά» του Δικτύου για τα Δικαιώματα του Παιδιού, αποτελούμενο από κείμενα έφηβων προσφύγων, μεταναστών και Ελλήνων. Δωρεάν, με την Εφημερίδα των Συντακτών. Η ομάδα των «Νέων Δημοσιογράφων» υποδέχεται τη νέα χρονιά με ένα φύλλο γεμάτο ταξίδια και νέες εμπειρίες. Εξελίσσει τις ικανότητές της και παράγει το δικό της μοναδικό περιεχόμενο.

Η έκδοση εντάσσεται στο πρόγραμμα δράσεων του Δικτύου για τα Δικαιώματα του Παιδιού, με τίτλο «Σημεία Επαφής». Τα «Αποδημητικά Πουλιά» φέρνουν κοντά έφηβους, κορίτσια και αγόρια διαφορετικών εθνικοτήτων, με σκοπό την έκδοση της πολύγλωσσης εφημερίδας. Το πρόγραμμα στοχεύει στο να μεταδώσει τις αρχές και τις αξίες της δημοσιογραφίας, δίνοντάς τους τη δυνατότητα να πουν τις ιστορίες τους και προάγοντας το διαπολιτισμικό διάλογο.

Η εφημερίδα «Αποδημητικά Πουλιά» αποτελεί πρωτοβουλία του Δικτύου για τα Δικαιώματα του Παιδιού και υλοποιείται με την υποστήριξη της UNICEF και χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (Διεύθυνση Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας). Η έκδοση του παρόντος φύλλου δημιουργήθηκε και με την υποστήριξη του Ιδρύματος Ρόζα Λούξεμπουργκ - Παράρτημα Ελλάδα, που χρηματοδοτείται από το Γερμανικό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης.

Η εφημερίδα περιέχει κείμενα στις γλώσσες Ελληνικά, Αγγλικά, Αραβικά, Φαρσί και Ουρντού.

Δίκτυο για τα Δικαιώματα του Παιδιού
www.ddp.gr
Αλκαμένους 11B, Σταθμός Λαρίσης
210 8846590, diktio@ddp.gr





Finally, “MIGRATORY BIRDS”,
 is a forum for the communication
 between refugees and Greek citizens.



- Erasmus+ project 2016-2019
- 2016-1-CZ01-KA201-024012



This output was implemented with the financial support of the European Union. The information and views set out in this are those of the author(s) and do not necessarily reflect the official opinion of the European Union

* The photos were taken from various websites for strictly educational purposes with no intention of violating copyright.

*** Thank you for watching!**
Junior High School of Petra, Lesbos